

# AMERICAN AUDIO

## PPA-210



### Guide d'utilisation et manuel de référence

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

## Sommaire

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES.....	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES.....	4
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	6
DÉBALLAGE .....	7
INTRODUCTION.....	7
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION .....	7
COMMANDES ET FONCTIONS.....	8
STOCKAGE DES CÂBLES.....	11
OUVERTURE ET FERMETURE DU SYSTÈME.....	11
CONFIGURATION DE LA PRESTATION EN DIRECT .....	13
MONTAGE.....	14
ENTRETIEN .....	15
DÉPANNAGE.....	15
SPÉCIFICITÉS.....	16
ROHS - Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement .....	17
DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques.....	18
NOTES .....	19

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Entrées 4 canaux mono et 2 canaux stéréo
- Sorties principales stéréo
- TRIM (correction) avec Peak (LED de pointe), égaliseur 3 bandes, Aux/EFX (effet) et entrée pan pour entrée mono
- Balance principale G/D, retour Aux, niveau cassette
- 100 effets prédéfinis 24 bit DSP (processeur de signal numérique), EFX On/Off et niveaux EFX
- Casette avec commutateur PFL (pré-écoute), HP/chambre des commandes et alimentation fantôme
- 4 entrées mono canaux, entrée micro (XLR) et entrées ligne 1/4" (6,35) (TRS)
- Entrées ligne RCA pour entrée stéréo (canaux 7 et 8) ou entrées mini jack TRS
- Jack 1/4" (6,35) phono pour entrées principales, envois Aux, envois EFX, cabine et casque
- Jack pour cassette et Jack 1/4" (6,35) phono pour pédale

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER TOUT INCENDIE OU DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, NE PAS EXPOSER L'UNITÉ NI À LA PLUIE, NI AUX LIQUIDES NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION : POUR PRÉVENIR TOUTE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS UTILISER CETTE PRISE (POLARISÉE) AVEC UNE RALLONGE, UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU TOUTE AUTRE PRISE MURALE SI LA LARGE BROCHE NE PEUT ÊTRE CORRECTEMENT INSÉRÉE DANS LE LARGE ORIFICE CORRESPONDANT.

ATTENTION: POUR PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISÉE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ÊTRE INSÉRÉES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE À DÉCOUVERT.



À NOTER : Ce produit répond aux normes FCC lorsque des câbles et connecteurs blindés sont utilisés pour connecter l'unité à d'autres équipements. Pour prévenir toute interférence électromagnétique avec d'autres appareils électriques comme des radios et des téléviseurs, utilisez des câbles et connecteurs blindés pour ces connexions.

Le numéro de série et le modèle pour cette unité se trouve sur le panneau arrière. Veuillez consigner ces numéros ici et les conserver pour référence future.

Modèle N°. \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Notes d'achat:

Date d'achat \_\_\_\_\_

Nom du revendeur \_\_\_\_\_

Adresse du revendeur \_\_\_\_\_

Téléphone du revendeur \_\_\_\_\_

**Consignes de sécurité électriques**



Le triangle marqué d'un symbole « éclair » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'un « voltage potentiellement dangereux », non isolé, à l'intérieur même de l'appareil, pouvant être suffisamment élevé pour causer un risque de décharge électrique

**Avis**

**RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR**

ATTENTION : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU PANNEAU ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONTACTEZ VOTRE TECHNICIEN DE MAINTENANCE AGRÉÉ AMERICAN AUDIO®



Le triangle marqué d'un symbole « point d'exclamation » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil.

**IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- LIRE LES INSTRUCTIONS** — Toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
- CONSERVER LES INSTRUCTIONS** — Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être gardées pour référence future.
- RESPECTER LES CONSIGNES** — Tous les avertissements à propos de ce produit dans les instructions d'utilisation doivent impérativement être respectés.
- SUIVRE LES INSTRUCTIONS** — Toutes les instructions d'utilisation et d'usage doivent être suivies.
- NETTOYAGE** — Le produit ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et sec. Ne jamais nettoyer avec de la cire pour meubles, de l'alcool, des produits insecticides, quelque autre liquide sous pression car ils pourraient attaquer l'appareil.
- RACCORDEMENTS** — Ne pas utiliser de raccords non recommandés par le fabricant car cela pourrait s'avérer dangereux.
- EAU ET HUMIDITÉ** — Ne pas utiliser cet appareil près de sources d'eau, comme une baignoire, un lavabo, un évier ou un lavoir ; en sous-sol humide ; près d'une piscine, etc.
- ACCESSOIRES** — Ne pas placer l'appareil sur un chariot, un pied, un trépied, des fixations ou une table instables. Il pourrait tomber et causer de sérieuses blessures à un enfant ou un adulte et également être endommagé. N'utiliser qu'un chariot, pied, trépied, des fixations ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Si vous voulez fixer le produit, suivez impérativement les instructions du fabricant et n'utilisez que les accessoires de fixation recommandés par le fabricant.
- CHARIOT** — Un combiné appareil et chariot doit être déplacé avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales peuvent causer la chute du combiné appareil et chariot.



- VENTILATION** — Les fentes et ouvertures dans l'appareil sont prévues pour en assurer la ventilation et le bon fonctionnement et le protéger d'une surchauffe, ces ouvertures ne peuvent être obstruées ou recouvertes. Elles ne peuvent jamais être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis, ou toute autre surface similaire. Cet appareil ne peut être placé à l'intérieur d'un rangement encastré comme une bibliothèque ou un rack à moins qu'il soit pourvu d'une ventilation adéquate ou que les instructions d'utilisation n'aient été strictement suivies.
- ALIMENTATION** — L'appareil ne peut être utilisé que s'il est branché sur une alimentation adéquate comme indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre maison, consultez un revendeur local ou votre compagnie d'électricité.
- EMPLACEMENT** — L'appareil doit être installé sur une surface stable.
- COLLIERS DE RACCORDEMENT À LA TERRE**
- PÉRIODE DE NON-USAGE** — Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.

- RACCORDEMENT À LA TERRE ET POLARISATION**
  - Si ce produit est équipé d'une ligne polarisée de courant alternatif (une fiche ayant une lame plus large que l'autre), il ne pourra être inséré dans la prise que d'une seule manière. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si la fiche n'entre toujours pas, contactez votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la fiche polarisée.
  - Si cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois fils, une fiche dotée d'une troisième lame (lame de terre), elle ne pourra être insérée que dans une prise prévue à cet effet. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez un électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la prise de terre.

**PROTECTION DU CÂBLE D'ALIMENTATION** — Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ce qu'ils ne puissent être piétinés ou percés par des objets placés sur ou contre eux. Accorder une attention particulière aux cordons branchés à des prises électriques ou autre sortie de courant ainsi qu'au point de raccordement à l'appareil.

**RACCORDEMENT À LA TERRE D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE** — Si une antenne extérieure ou un câble est raccordé à l'appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble soit relié à la terre pour permettre une certaine protection contre les surtensions et les accumulations de charge statique. L'article 810 de la Réglementation Nationale pour l'Électricité (NEC), ANSI / NFPA 70, fournit l'information nécessaire pour un raccordement sécurisé d'un mât et d'une structure de support à la terre, raccordement à la terre d'un câble d'arrivée d'antenne à unité de décharge d'antenne, de la taille des conducteurs de terre, de l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, de la connexion à la terre des électrodes, et des critères obligatoires de raccordement de l'électrode à la terre. Voir Image A.

**FOUDRE** — Afin de protéger au mieux cet appareil pendant un orage, ou lorsqu'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant de longues périodes, débranchez-le de la prise murale et débranchez l'antenne ou le système de câbles. Cela permettra de prévenir tout dommage à l'appareil causé par la foudre et les surtensions des lignes électriques.

**LIGNES ÉLECTRIQUES** — Une antenne extérieure ne devrait pas être située à proximité de lignes électriques aériennes ou autres lignes ou circuits électriques ; de même à un endroit où l'appareil pourrait tomber dans de telles lignes électriques ou circuits. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, soyez extrêmement prudent et surtout ne touchez pas ces lignes ou circuits électriques car tout contact avec eux peut entraîner la mort.

**SURCHARGE** — Ne surchargez pas les prises murales, rallonges, ou autres sorties de courant car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.

- ÉNÉTRATION D'OBJET ET DE LIQUIDE** — N'essayez jamais d'introduire de force un objet dans un orifice car il pourrait entrer en contact avec des points de voltage dangereux ou des pièces de disjonction qui pourraient causer un incendie ou décharge électrique. Ne jamais renverser de liquide sur l'appareil.
- ENTRETIEN** — Ne tentez pas vous-même de réparer cet appareil car l'ouverture ou le retrait du couvercle pourrait vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour toute réparation veuillez consulter un technicien qualifié.
- DOMMAGES REQUIÉRANT RÉPARATION** — Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un technicien qualifié :
  - si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé ;
  - si du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil ;
  - si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'eau ;
  - si le produit ne fonctionne pas normalement même si les instructions d'utilisation ont été suivies correctement. Ne réglez que les commandes qui sont couvertes par les instructions car un réglage incorrect des autres commandes pourrait causer des mauvais fonctionnements dont résulte souvent un temps de réparation considérable de l'appareil par un technicien qualifié pour le restaurer à son fonctionnement d'origine ;
  - si on a laissé tomber l'appareil ou que celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit ;
  - lorsque l'appareil ne fonctionne plus de manière optimale, cela indique qu'il est temps de l'emmener pour entretien.

**PIÈCES DE RECHANGE** — Lorsqu'il est nécessaire de changer certaines pièces, assurez-vous que le technicien a utilisé des pièces recommandées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Des pièces de substitution non recommandées peuvent être la cause d'incendie, décharge électrique, ou autres dangers.

**SÉCURITÉ** — Après tout entretien ou réparation de cet appareil, demandez au technicien d'effectuer les vérifications de sécurité pour confirmer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

**FIXATION MUR OU PLAFOND** — Le produit ne devrait pas être monté sur un mur ou au plafond

**TEMPÉRATURE** — Le produit doit être situé loin des sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

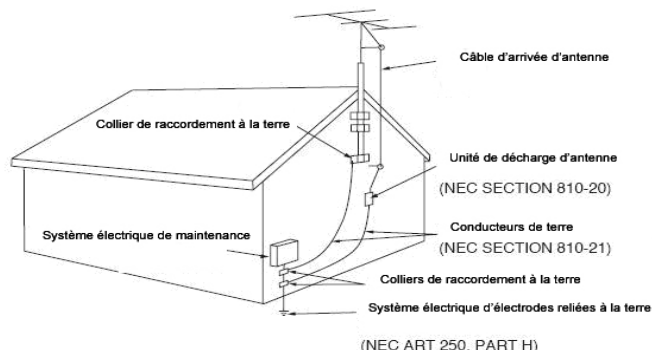


FIGURE A

NEC – National Electric Code

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Usage réservé aux adultes. Ne pas laisser à porter des enfants.

2. Eau et humidité : Ne pas utiliser ce lecteur près de sources d'eau, comme une baignoire, un lavabo, un évier ou un lavoir, en sous-sol humide, près d'une piscine, etc.

Ne pas renverser d'eau ou autre liquide dans ou sur la table de mixage.

3. Ventilation : Le lecteur doit être placé de telle sorte que la manière de laquelle il est placé et sa position n'interfèrent avec son propre système de ventilation. Par exemple, il ne peut pas être posé sur un lit, un canapé, un tapis, ou toute autre surface similaire qui pourrait obstruer ses orifices de ventilation. Il ne peut être placé à l'intérieur d'un rangement encastré comme une bibliothèque ou un meuble qui empêcherait alors l'air de pénétrer dans les orifices de ventilation.

4. Température : Le lecteur doit être situé loin de sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplis) qui produisent de la chaleur.

5. Alimentation : L'appareil ne peut être utilisé que s'il est branché sur une alimentation adéquate comme indiqué dans les instructions d'utilisation ou sur le lecteur.

6. Maintenance : L'utilisateur ne doit pas essayer d'effectuer l'entretien de la table de mixage lui-même mis à part pour ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation. Pour tout autre travail de maintenance, adressez-vous à un technicien qualifié: Le lecteur doit aller à l'entretien quand :

A. Le cordon d'alimentation ou la fiche a été endommagé ;

B. Des objets sont tombés ou des liquides ont été renversés dans le lecteur ;

C. Le lecteur a été exposé à la pluie ou l'eau ;

D. Le lecteur ne semble pas fonctionner correctement ou ne fonctionne plus de manière optimale.

7. Ne jamais démonter ou modifier une unité car cela entraînerait l'annulation de la garantie constructeur.

8. Ne jamais raccorder la table de mixage un pack gradateur.

9. Ne pas laisser d'insecticides, de benzène ou de diluant entrer en contact avec le boîtier de l'unité.

10. Cette unité est conçu pour un usage en

intérieur exclusivement, utilisez ce produit en extérieur entraînerait une annulation de toute garantie.

11. Toujours monter cette unité de manière stable et sécurisée.

12. Déconnectez de l'alimentation principale avant d'effectuer tout type de connexion.

13. Entretien – La table de mixage ne doit être nettoyée que selon les instructions du fabricant. Utilisez un tissu doux pour nettoyer l'extérieur du boîtier. Si persistaient des traces résistantes, humidifiez un tissu doux avec un produit pour vitre ou autre détergent non agressif pour effacer toute tâche. Utilisez un tissu doux pour essuyez toute trace résiduelle de produit nettoyant. Ne jamais utilisez de nettoyant inflammable comme le benzène, un solvant ou un diluant pour nettoyer votre unité, ces produits endommageraient la surface de l'unité.

14. Manipulez avec précaution le cordon d'alimentation. Ne pas le détériorez ou le déformez car cela pourrait entraîner des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement lors de l'utilisation de l'unité. Pour débranchez, tirez doucement sur la prise pour retirer le cordon et a prise de la prise murale. Ne pas tirer avec force sur le cordon uniquement.

15. Pour éviter les décharges électriques, ne pas retirer le couvercle supérieur quand l'unité est raccordée à l'alimentation. Si quelque problème venait à survenir, mettez-vous en rapport avec le service clientèle d'American Audio®.

16. Ne pas placer d'objets métalliques et veillez à ne pas renverser de liquide dans ou sur la table de mixage. Les décharges électriques ou un mauvais fonctionnement pourraient en découler.

17. Protection cordon d'alimentation – Les cordons d'alimentation fournis Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ce que personne ne marche dessus ou qu'ils ne soient pincés ni par les objets posés sur eux ni par ceux posés à leurs côtés. Faites attention également à leur sortie de l'unité. Placez les cordons de manière à ce que personne ne marche dessus.

18. Toujours positionner les commandes frontales de manière à ce qu'elles soient sur minimum lors du démarrage de l'unité pour prévenir tout dommage aux enceintes.

## DÉBALLAGE

Chaque PPA-210 a été minutieusement testée et expédiée en parfait état de fonctionnement. Veuillez inspecter avec minutie le carton d'emballage et vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si le carton semble endommagé, veuillez inspecter soigneusement votre appareil pour vérifier qu'il ne comporte aucun dommage et que tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de l'unité sont arrivés intacts. Si l'unité venait à être endommagée ou des accessoires à manquer, veuillez vous mettre en rapport avec notre service clientèle. Veuillez ne pas renvoyer cette unité à votre revendeur agréé avant d'avoir contacté notre service clientèle.

## INTRODUCTION

**Introduction :** Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté le système de sonorisation portable PPA-210 d'American Audio®. La PPA-210 est témoin de l'engagement continu que nous avons pris American Audio à vous apporter les produits audio de la meilleure qualité possible au meilleur prix. Veuillez lire ce manuel et en comprendre le contenu avant d'essayer de mettre en marche votre nouveau système de sonorisation. Veuillez lire attentivement et assimiler les instructions mentionnées dans ce manuel avant de faire fonctionner cette unité. Ce manuel contient d'importantes informations concernant le bon usage en toute sécurité de cette unité. Prêtez tout particulièrement attention à tous les symboles et étiquettes de précautions à prendre à la fois sur l'unité et imprimés dans ce manuel. Veuillez aussi garder ce manuel avec votre unité pour références futures.

**Service clientèle :** Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) ou par e-mail à [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

**Attention !** Il n'existe aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur dans cette table de mixage. N'essayez pas de la réparer vous-même sans l'avis préalable d'un technicien agréé American Audio. Si vous veniez à tenter toute réparation, la garantie constructeur en serait annulée. Si votre table de mixage devait être envoyée en réparation, veuillez vous mettre en rapport avec le service clientèle American Audio®. Veuillez à ne pas jeter l'emballage à la poubelle. Veuillez le recycler chaque fois que possible.

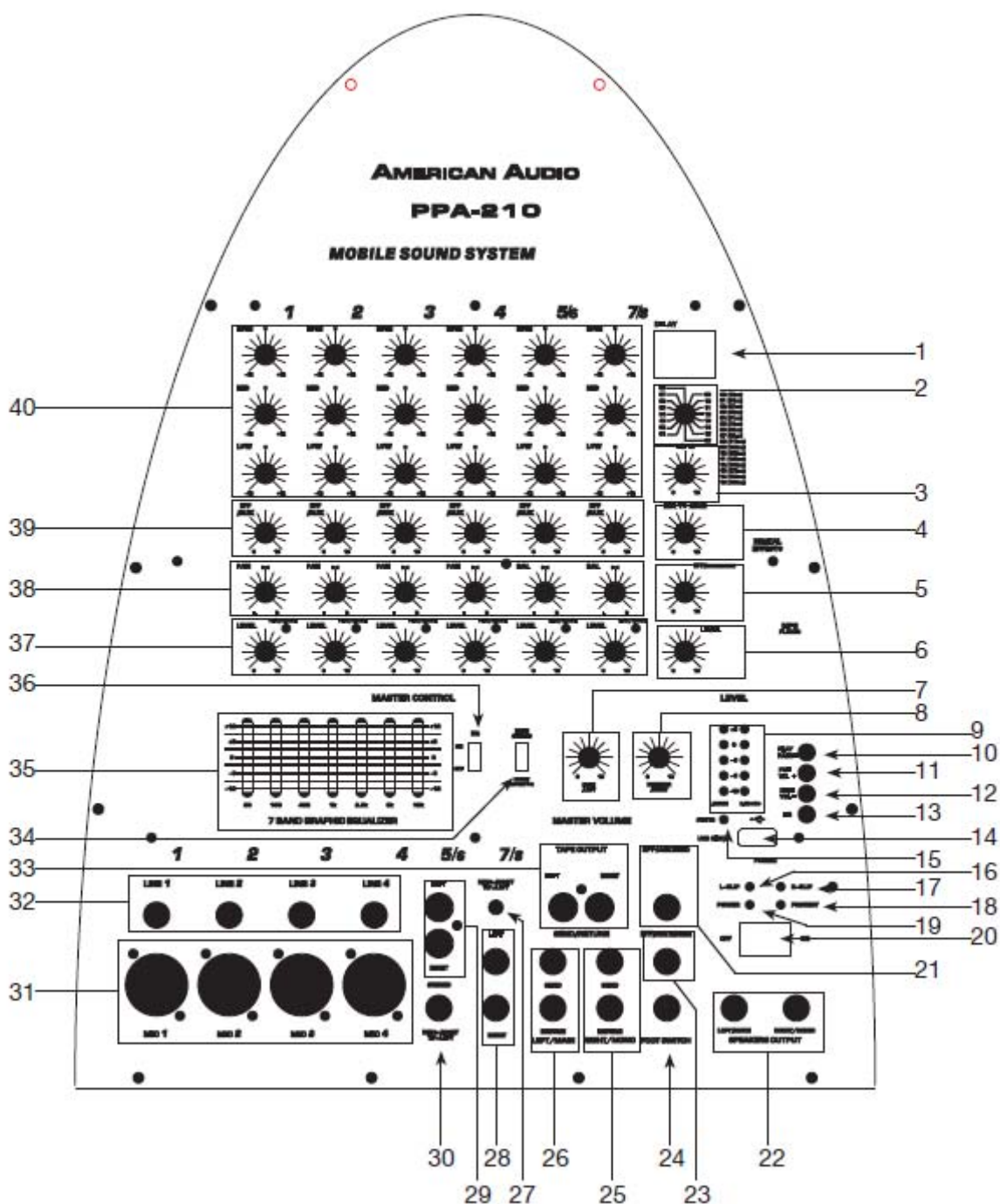
## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Assurez-vous d'effectuer toutes les connexions avant de mettre sous tension le lecteur. Tous les faders et commandes de volume devraient être sur zéro ou sur minimum avant la mise en marche l'appareil. Si le lecteur a été exposé à des fluctuations drastiques de températures (par exemple après transport), ne pas mettre le lecteur en marche immédiatement. La condensation montante en résultant pourrait endommager l'appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il soit à température ambiante.

### Indications de fonctionnement :

- Lors de l'installation de la table de mixage, assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé ou ne sera pas exposé à des chaleurs extrêmes, à l'humidité ou à la poussière !
- Ne faites pas fonctionner le lecteur dans un environnement trop chaud (plus de 30°/100°F) ou trop froid (moins de 5°C/40°F).
- Gardez l'unité hors des rayons directs du soleil ou loin des radiateurs.
- Ne faites fonctionner le lecteur qu'après vous être familiarisé avec celui-ci. Ne laissez aucune personne non qualifiée faire fonctionner cette unité. La plupart des dommages résultent d'une utilisation non professionnelle de l'appareil.





- 1. AFFICHAGE NUMÉRIQUE DÉLAI :** 00 (12 ms) à 15 (197 ms)
- 2. RÉGLAGE DE L’AFFICHAGE NUMÉRIQUE DÉLAI :** Permet le réglage du temps de délai des effets numériques.
- 3. RÉGLAGE NUMÉRIQUE DE L’ÉCHO :** Permet le réglage du taux d’effet d’écho envoyé soit par la sortie EFX/AUX ou la sortie MIX TO MAIN.
- 4. MIX TO MAIN :** Permet le réglage de niveau de sortie des effets de délai numériques uniformément pour tous les canaux.
- 5. MOLETTE EFF/AUX :** Permet le réglage du niveau des effets embarqués ou du niveau de l’entrée de la machine d’effets hors-bord connectée via la PPA-210.
- 6. NIVEAU DE MP3 LEVEL :** Il s’agit du réglage du niveau d’entrée MP3.



**7 ET 8. COMMANDES DE VOLUME MAÎTRE :** Ces molettes de commande maître gauche et droite sont utilisées pour commander le niveau de sortie maître (volume principal). Afin d'éviter une distorsion au niveau de la sortie, essayez de maintenir un niveau de signal de sortie moyen, pas plus haut que +4 dB. Afin d'éviter d'endommager vos enceintes par un éventuel volume excessif, assurez-vous que ces molettes soient toujours configurées à zéro (complètement en bas) avant d'allumer l'unité.

**9. LED DE NIVEAU DE VOLUME MAÎTRE :** Ces indicateurs LED doubles de niveau maître (MASTER LEVEL) sont utilisées pour détailler le niveau de sortie de maître des faders. Les compteurs détaillent le niveau de sortie des canaux gauche/principal (Left/Main) et droite/mono (Right/Mono).

**10. BOUTONS MP3 PLAY/PAUSE :** Appuyez sur le bouton soit pour lire soit mettre en pause le lecteur MP3 intégré.

**11. BOUTON PREVIOUS TRACK/VOLUME DECREASE :** Appuyez sur ce bouton pour revenir aux pistes précédentes ou maintenez-le enfoncé pour baisser le volume.

**12. BOUTON NEXT TRACK/VOLUME INCREASE :** Appuyez sur ce bouton pour aller à la piste suivante maintenez-le enfoncé pour augmenter le volume.

**13. ÉGALISEUR MP3 :** Mode de configuration pour le lecteur Mp3. Vous pouvez parcourir les modes OFF-JAZZ- ROCK-POP-CLASSIC-COUNTRY.

**14. PORT USB :** Permet de lire vos dossiers Mp3 sur une clé USB. Un dossier maximum.

**15. LED USB :** Cet indicateur LED indique le statut de fonctionnement du port USB. Quand la LED est allumée, cela signifie que l'unité est en mode pause. Quand la LED clignote, cela signifie que l'unité lit les données.

**16. LED L-CLIP (CLIP GAUCHE) :** Cet indicateur LED s'allume quand le signal d'entrée atteint 5 dB en dessous du point de clip des canaux. Si la LED s'allume plus que d'habitude, il vous faudrait baisser le niveau d'entrée du canal. Si cela ne fonctionne pas, réduisez le niveau de sortie de la source connectée.

**17. LED R-CLIP (CLIP DROIT) :** Cet indicateur LED s'allume quand le signal d'entrée atteint 5 dB en dessous du point de clip des canaux. Si la LED s'allume plus que d'habitude, il vous faudrait baisser le niveau d'entrée du canal. Si cela ne fonctionne pas, réduisez le niveau de sortie de la source connectée.

**18. LED PROTECT :** Cette LED brille quand la sortie est déficiente ou la charge d'impédance est trop basse.

**19. LED POWER :** Cette LED brille quand l'unité est allumée.

**20. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION :** Permet d'allumer ou d'éteindre l'unité.

**21. JACK ENVOI EFF/AUX :** Utilisez ce jack 1/4" (6,35) pour accepter un processeur d'effets externe. Utilisez la molette EFF/AUX pour commander le niveau de sortie.

**22. SORTIES ENCEINTES :** Il s'agit des sorties enceintes conçues pour chaque enceintes de la PPA-210. Utilisez les câbles livrés avec l'unité pour connecter les enceintes aux sorties.

**23. JACK DE RETOUR EFF/AUX :** Utilisez ce jack 1/4" (6,35) pour connecter le signal de sortie d'un processeur d'effets externe. Ce jack d'entrée stéréo est conçu pour accepter les signaux envoyés par la machine d'effets externe. Cette entrée peut aussi être utilisée en entrée stéréo avec un volume de sortie commandé par les molettes de volume maître (MASTER VOLUME).

**24. JACK DE PÉDALE :** Vous pouvez connecter une pédale à ce jack et utiliser le jack de pédale pour activer ou désactiver les effets numériques.

**25. JACK CANAL DROIT ENVOI/RETOUR :** Ce jack est utilisé pour connecter un égaliseur ou un autre processeur à la PPA-210. L'autre extrémité du jack doit être connectée à la sortie de l'unité externe.

**26. JACK CANAL GAUCHE ENVOI/RETOUR :** Ce jack est utilisé pour connecter un égaliseur ou un autre processeur à la PPA-210. L'autre extrémité du jack doit être connectée à la sortie de l'unité externe.

**27. ENTRÉE STÉRÉO :** Utilisez ce mini jack 1.8" (3,5) pour connecter un lecteur cassette, un lecteur CD, un lecteur DVD ou toute autre source stéréo. Vous pouvez aussi utiliser ce jack pour connecter la sortie de la carte son de votre ordinateur ou tout autre appareil similaire.

**28 ENTRÉE STÉRÉO :** Utilisez ce mini jack 1.8" (3,5) pour connecter un lecteur cassette, un lecteur CD, un lecteur DVD ou toute autre source stéréo. Vous pouvez aussi utiliser ce jack pour connecter la sortie de la carte son de votre ordinateur ou tout autre appareil similaire.

## COMMANDES ET FONCTIONS (suite)

**29. ENTRÉE STÉRÉO** : Utilisez ce mini jack 1/8" (3,5) pour connecter un lecteur cassette, un lecteur CD, un lecteur DVD ou toute autre source stéréo. Vous pouvez aussi utiliser ce jack pour connecter la sortie de la carte son de votre ordinateur ou tout autre appareil similaire.

**30 ENTRÉE STÉRÉO** : Utilisez ce mini jack 1/8" (3,5) pour connecter un lecteur cassette, un lecteur CD, un lecteur DVD ou toute autre source stéréo. Vous pouvez aussi utiliser ce jack pour connecter la sortie de la carte son de votre ordinateur ou tout autre appareil similaire.

**31. JACKS D'ENTRÉE MICRO** : Il s'agit de jack d'entrée de type phono XLR 3 broches.

**32. JACKS D'ENTRÉE LIGNE** : Ces jacks TRS phono standard 1/4" (6,35) sont utilisés pour les signaux de niveau de ligne symétriques ou asymétriques. Par exemple, cela concerne les niveaux de ligne d'équipements tels que la plupart des claviers, synthétiseurs ou autres sorties lignes d'autres tables de mixage.

**33. JACK DE SORTIE STÉRÉO** : Les jacks de sortie stéréo RCA présentent une sortie de mix indépendante des commandes de niveau maître (Master Level). Un appareil d'enregistrement, tel qu'un enregistreur cassette ou DAT, peut être connecté pour enregistrer votre spectacle. Les changements effectués aux commandes de niveau d'entrée, aux canaux égaliseurs, et aux commandes d'écho peuvent être perçus dans le mix rendu sur la cassette. Les changements effectués aux commandes de niveau maître n'auront pas d'effet sur le niveau d'enregistrement.

**34. SÉLECTEUR STÉRÉO/DUAL** : En mode stéréo, le système fonctionne comme amplificateur/ table de mixage stéréo traditionnels. En mode dual (double), les commandes de niveau de canal configurent le niveau du mix principal (commande de volume maître gauche). Les commandes Rev/Aux configurent le niveau du moniteur (commande de volume maître droite). Quand la position mode dual est sélectionnée, les commandes pan et balance ne fonctionneront pas.

**35. SYSTÈME ÉGALISEUR** : Permet d'ajuster le taux de fréquence du canal. Les canaux gauche et droit sont ajustés simultanément. Quand l'égaliseur est en position centrale, la réponse en fréquence est « plate ». En faisant glisser l'égaliseur vers le haut, vous augmenterez la fréquence et en le faisant glisser vers le bas, vous la baisserez. Quand vous configurez l'égaliseur, commencez au milieu (0dB).

**36. COMMANDE EQ (ÉGALISEUR) ON/OFF** : Vous permet d'activer ou de désactiver le système d'égaliseurs.

**37. MOLETTES DE COMMANDE DE NIVEAU** : Permet d'ajuster le niveau de volume d'un canal individuel. Ajustez ce niveau après que le niveau de sortie de volume maître ait été configuré.

**38. MOLETTES DE COMMANDE DE PAN** : Commande le signal de canal à travers les barres omnibus maître G et D, déterminant ainsi la position idéale du son depuis ce canal.

**PAR EXEMPLE** : Si la commande PAN est configurée complètement à gauche, le son émis par ce canal ne sera projeté que de l'enceinte gauche. Même chose pour la commande configurée complètement à droite, projection de l'enceinte droite uniquement.

**39. MOLETTES DE COMMANDE SORTIE EFF/AUX** : Permet d'ajuster le niveau du processeur d'envoi d'effets et vers le jack de sortie EFF/AUX.

**40. COMMANDE DU CANAL D'AIGUS** : Cette molette est utilisée pour régler le niveau de fréquence des aigus du canal (aigus). En tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous baisserez le niveau d'aigus appliqués au signal du canal ; en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez le taux d'aigus appliqués au signal du canal.

**COMMANDE DU CANAL DE MÉDIUM** : Cette molette est utilisée pour régler le niveau de fréquence des médiums du canal. En tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous baisserez le niveau des médiums appliqués au signal du canal ; en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez le taux des médiums appliqués au signal du canal.

**COMMANDE DU CANAL DE BASSES** : Cette molette est utilisée pour régler le niveau de fréquence des basses du canal. En tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous baisserez le niveau des basses appliquées au signal du canal ; en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez le taux des basses appliquées au signal du canal.

## STOCKAGE DES CÂBLES

Il se situe à l'arrière de la console de mixage dans l'espace de stockage. Vous pouvez stocker les câbles des enceintes et les autres câbles dans cet espace de stockage.

## OUVERTURE ET FERMETURE DU SYSTÈME

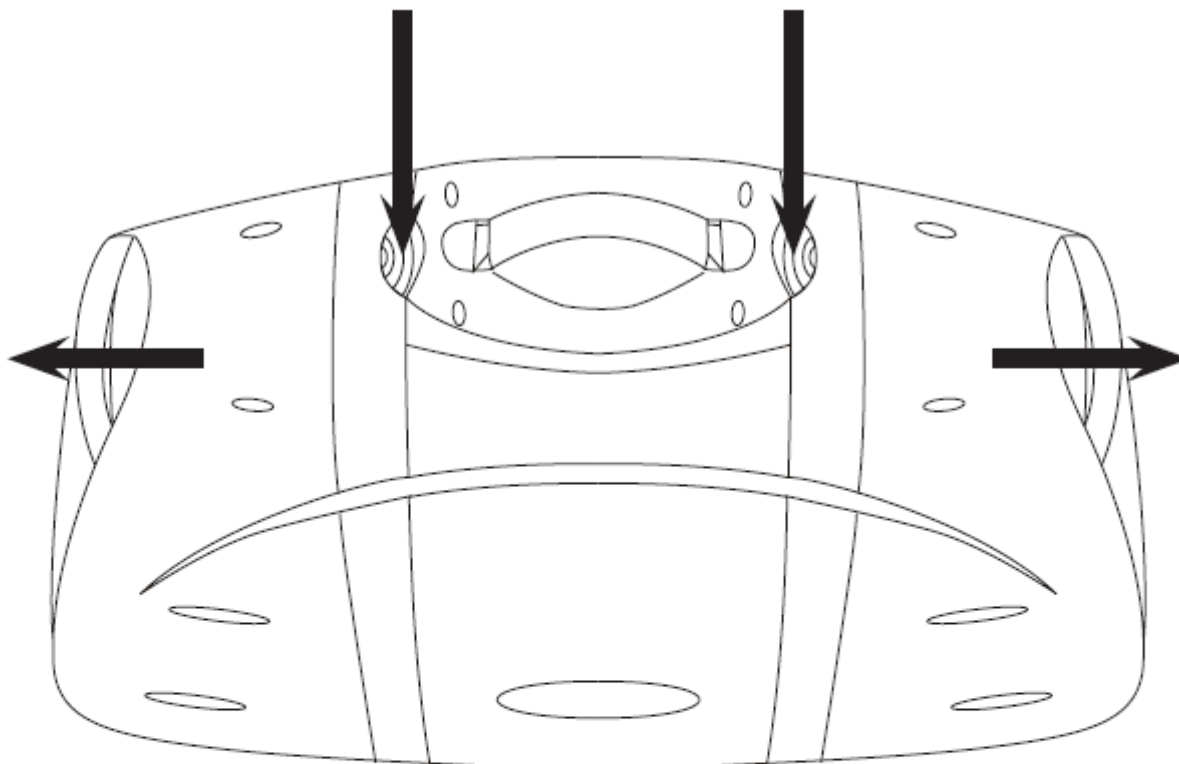
Afin d'ouvrir et de fermer votre système de sonorisation PPA-210, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

**Attention : Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture de votre système de sonorisation PPA-210 !**

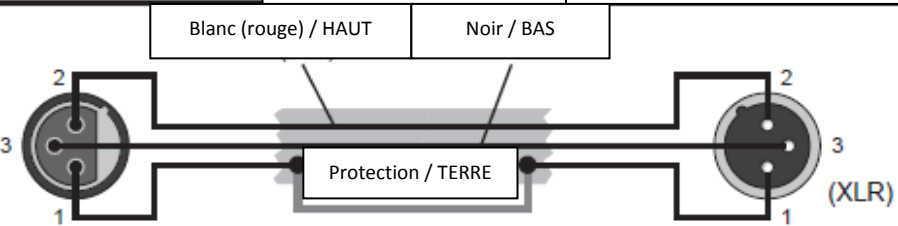
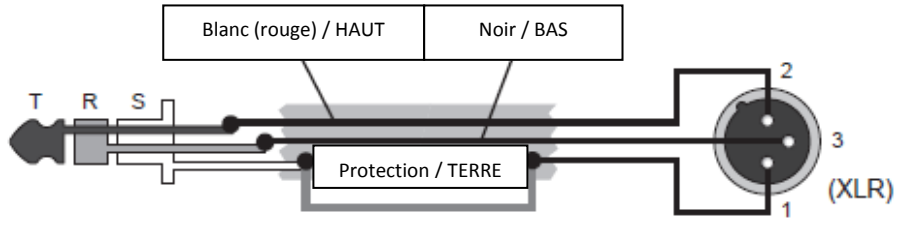
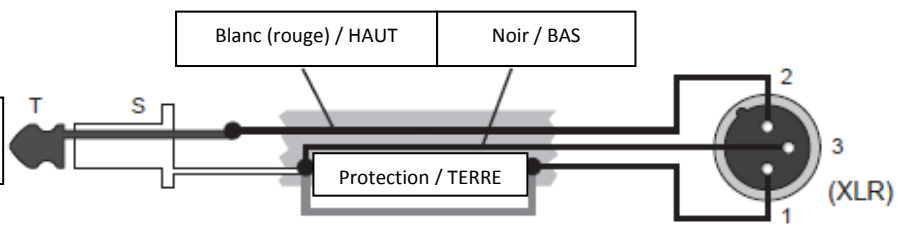
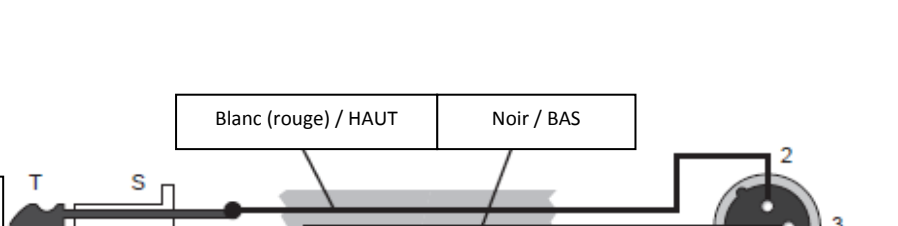
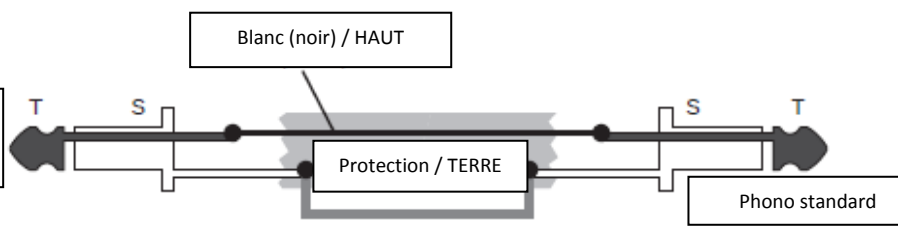
1. Afin de séparer les enceintes de la console, localisez et appuyez sur les loquets situés sur la partie supérieure. Tandis que vous appuyez sur les loquets, retirez les enceintes de la console de mixage avec précaution.

2. Afin de rattacher les enceintes à la table de mixage, alignez les patères situées sur la partie inférieure des enceintes, avec les trous sur la console de mixage. Placez les molettes dans ces trous et appuyez sur les loquets pendant que vous connectez les enceintes. Relâchez les loquets quand l'enceinte est connectée.

**Vérifiez afin de vous assurer que la connexion est sécurisée avant de saisir le système de sonorisation et de la transporter.**



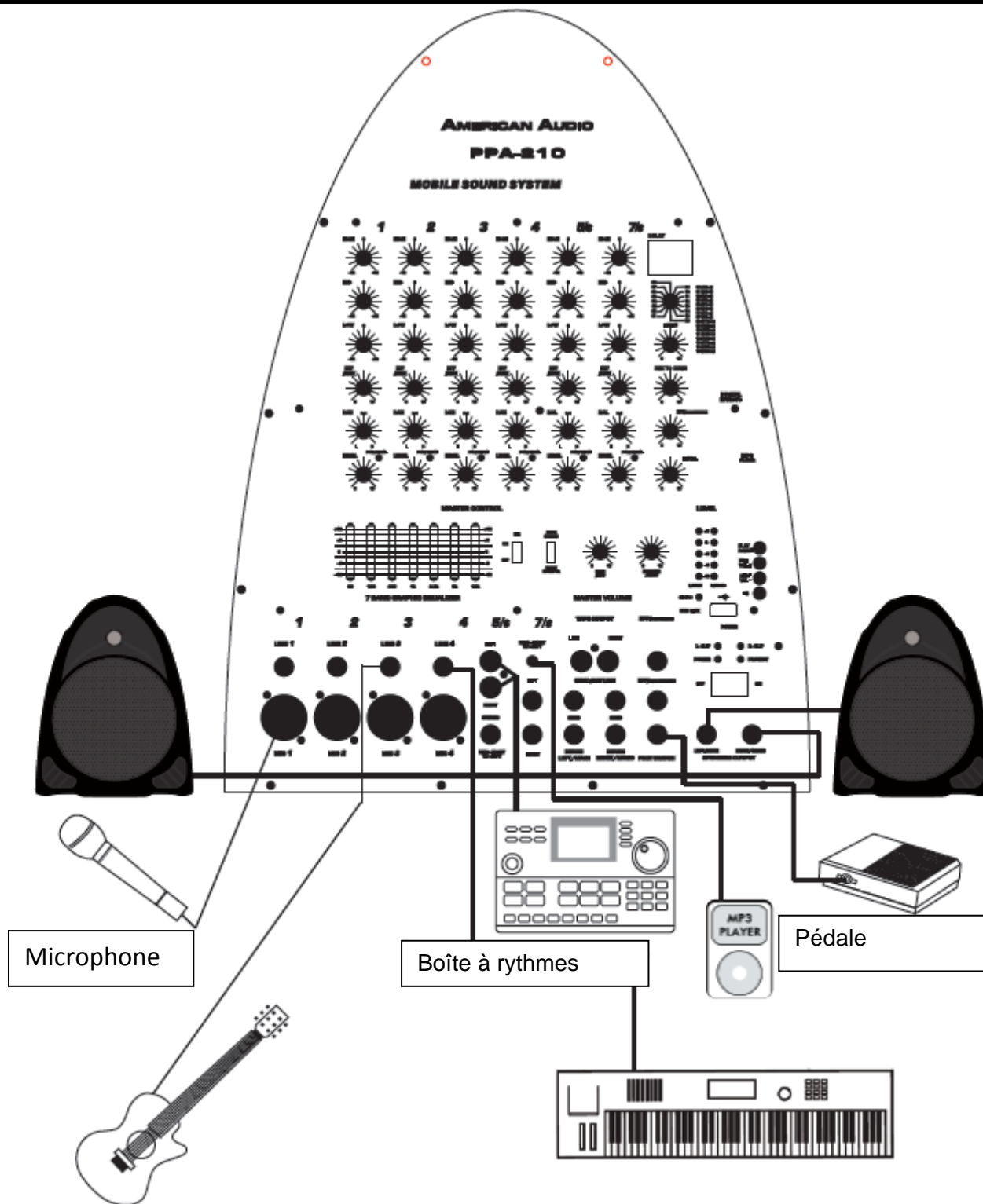
# CONNECTEURS (suite)

Description du dispositif isolé		Câble	Côté du câble isolé (type connecteur)
<p>A. XLR**</p> <p>Impédance basse symétrique ou flottante : la plupart des appareils professionnels ligne d'entrée, lignes de sortie et microphones)</p>		<p>Blanc (rouge) / HAUT</p> <p>Noir / BAS</p> <p>Protection / TERRE</p>	<p>(XLR)</p>
<p>B. Phono TRS</p>		<p>Blanc (rouge) / HAUT</p> <p>Noir / BAS</p> <p>Protection / TERRE</p>	<p>(XLR)</p>
<p>C. Phono standard</p> <p>Impédance basse asymétrique: certains appareils professionnels et microphones)</p>		<p>Blanc (rouge) / HAUT</p> <p>Noir / BAS</p> <p>Protection / TERRE</p>	<p>(XLR)</p>
<p>D. Phono standard</p> <p>Impédance haute asymétrique: la plupart des appareils hi-fi</p>		<p>Blanc (rouge) / HAUT</p> <p>Noir / BAS</p> <p>Protection / TERRE</p>	<p>(XLR)</p>
<p>E. Protection / Terre Phono</p> <p>Impédance haute asymétrique: la plupart des appareils</p>		<p>Blanc (noir) / HAUT</p> <p>Protection / TERRE</p>	<p>Phono standard</p>

## CONNECTEURS (suite)

Les configurations de connecteurs et de câbles sont recommandées lors d'une utilisation de série avec la série de bus M 4. Ces câbles sont basés sur l'utilisation d'appareils auxiliaires isolés de l'alimentation principale AC.

## CONFIGURATION DE LA PRESTATION EN DIRECT



## MONTAGE

**Montage des pieds :** La PPA-210 comprend aussi une option de montage des pieds. La base de montage des pieds située dans la partie inférieure de l'enceinte peut être utilisée pour sécuriser l'enceinte à un trépied d'enceinte, tel que le SPS-1B ou le SPS-2B d'American Audio®. Assurez-vous de toujours suivre les consignes mentionnées ci-dessous quand vous montez les pieds de vos enceintes.

- Veillez à ce que le support soit toujours conçu pour supporter le poids de l'enceinte.
- En cas d'utilisation en extérieur propice à des conditions de vent et de fortes rafales, veillez à utiliser des sacs de sable comme support supplémentaire des trépieds afin de réduire de façon importante le risque de basculement.
- Veillez à ne pas superposer les enceintes quand elles sont montées sur un trépied. Seule une enceinte à la fois doit être montée par trépied.
- Veillez à toujours positionner les pieds du trépied loin des lieux de passage.
- Étirez les pieds du trépied à leur capacité maximale afin d'éviter tout basculement accidentel.
- Observez et suivez les consignes et règlements de sécurité spécifiées par le fabricant du trépied.
- Assurez-vous que le trépied soit bien positionné sur une surface plane et stable.
- Veillez à ce que le système de verrouillage du trépied soit toujours enclenché.



## ENTRETIEN

La poussière s'accumulera dans les pistes du fader après quelques temps; elle peut engendrer un bruit de « pop » dans le fader. Afin d'empêcher ce problème, veuillez couvrir votre table de mixage. Si la table de mixage n'est pas utilisée pendant un mois ou plus, déplacez vos faders de bas en haut une ou deux fois afin de dépoussiérer vos pistes de fader. Veillez à ne pas manger, boire ou fumer au-dessus ou à côté de votre table de mixage.

**N'utilisez pas de produit de nettoyage en spray.** Utilisez de l'air comprimé ou un aspirateur avec un embout brosse.

La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans lequel la table de mixage est utilisée (par exemple : résidu de brouillard, poussière, condensation).

## DÉPANNAGE

**Dépannage :** Veuillez trouver ci-après quelques problèmes communs pouvant survenir et leurs solutions :

***Je ne parviens pas à entendre la source d'un canal par le mix interne.***

Vérifiez la molette de trim, fader et la sortie de volume de votre source.

Vérifiez si le bouton « mute » ou les sous-groupes sont assignés à l'alimentation principale.

Vérifiez vos branchements de la source à la table de mixage.

Essayez le même branchement sur un canal différent avec les mêmes configurations.

***J'entends un bruit dans le mix.***

Vérifiez votre alimentation : un bourdonnement de 60Hz peut provenir des appareils non reliés à la terre.

Baissez tous les faders en même temps et la molette de retour stéréo. Si le bruit disparaît, le problème vient d'un canal ou de la source. Débranchez la source de la table de mixage, montez le fader et si le bruit disparaît, le problème vient de la source. Si c'est la source, essayez de baisser le volume de sortie.

***La table de mixage ne s'allume pas.***

Assurez-vous que votre alimentation est correctement reliée à votre unité.

***Je ne parviens pas à entendre le mix dans mon casque ou sur mes moniteurs cabine.***

Vérifiez les molettes phono/cabine. Sélectionnez la source qui convient.



## SPÉCIFICITÉS

<b>Modèle :</b>	<b>PPA-210</b>	
<b>Alimentation électrique :</b>	CA 115 V ~ 60 Hz / 230 V ~ 50 Hz	
	Voltage simple : CA 100 V, 50 / 60 Hz (Japon); CA 120 V, 60 Hz (États-Unis et Canada); CA 220 V, 50 Hz (Chili et Argentine); CA 220 V, 60 Hz (Philippines et Corée)	CA 110 V, 60 Hz (Colombie) CA 127 V, 60 Hz (Mexique) CA 240 V, 50 Hz (Australie)
	CA 230 V, 50 Hz (Europe, Royaume-Uni., Nouvelle Zélande, Afrique du Sud et Singapour)	
<b>FUSIBLE :</b>	7 A	
<b>Dimensions :</b>		
<b>SYSTÈME TOTAL :</b>	778 mm (L) x 348 mm (l) x 478 mm (H) 30,6" (L) x 13,7" (W) x 19" (H)	
<b>ENCEINTES :</b>	280 mm (L) x 348 mm (l) x 478 mm (H) 11" (L) x 13,7" (W) x 19" (H)	
<b>CIRCONFÉRENCE :</b>	274 mm (L) x 348 mm (W) x 518 mm (H) 10,7" (L) x 13,7" (W) x 20,3" (H)	
<b>POIDS :</b>	6,17 lb / 2,8 kg	
<b>TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT :</b>	5 à 35 degrés Celsius; Humidité: 25 à 85 % RH (humidité relative sans condensation); Température de stockage : - 20 to 60 degrés Celsius	
<b>RÉPONSE EN FRÉQUENCE :</b>	20 Hz – 20 kHz, 1 dB (sortie envoi) 30Hz – 20 kHz, 1 dB (sortie enceinte, avec palier du processeur dépassé)	
<b>DISTORSION :</b>	< 0,05%, 20 Hz – 20 kHz, 1 dB en dessous de la sortie évaluée	
<b>RAPPORT SIGNAL SUR BRUIT DU SYSTÈME :</b>	> 80 dB @ 1 W « A » avec TDH	
<b>PUISSANCE DE SORTIE :</b>	150 W / puissance continue de canaux moyenne 8 ohm, pour chaque canal piloté comme suivant : avec TDH < 1 % ( <i>Taux de distorsion harmonique</i> )	
<b>IMPÉDANCE D'ENTRÉE :</b>	(Canaux 1 à 4) « Micro » 2 k ohm Ligne 33 k ohm (canaux stéréo 5/6, 7/8) 33 k ohm	
<b>ENTRÉE NIVEAU DE MICRO MAXI :</b>	- 7 dBu	
<b>ENTRÉE NIVEAU DE LIGNE :</b>	30 dBu	
<b>ENTRÉE NIVEAU DE STÉRÉO :</b>	26 dBu	

<b>IMPÉDANCE SORTIE RETOUR :</b>	47 k ohm
<b>SPÉCIFICITÉS ÉGALISEUR :</b>	
<b>GAMME D'ÉGALISEUR 3 BANDES CANAUX 1- 8 : AIGUS :</b>	10 kHz +/- 12 dB
<b>MÉDIUMS :</b>	2,5 kHz +/- 12 dB
<b>BASSES :</b>	100 Hz +/- 12 dB
<b>ÉGALISEUR GRAPHIQUE 7 BANDES :</b>	63 Hz +/- 12 dB (+/- 2 dB) 160 Hz +/- 12 dB (+/- 2 dB) 400 Hz +/- 12 dB (+/- 2 dB) 1k Hz +/- 12 dB (+/- 2 dB) 2,5 kHz +/- 12 dB (+/- 2 dB) 6,3 kHz +/- 12 dB (+/- 2dB) 16 kHz +/- 12 dB (+/- 2dB)

Cher client,

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

## DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@americanaudio.eu](mailto:info@americanaudio.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)